



Madame Pamplemousse

de Rupert Kingfisher

Madame Pamplemousse et son chat avaient disparu sans laisser de trace. Comment avaient-ils pu se volatiliser si vite ?

5 Ce n'était pas tout : quelque chose, dans cette boutique, donnait la chair de poule. Les ombres produites par les flammes des chandelles dansaient sur les murs. Les marchandises semblaient presque vivantes. On avait l'impression que les fromages soupiraient doucement, que les chapelets de saucisses chuchotaient entre eux.

10 Madeleine examina plus attentivement les étagères. Chacune était entièrement recouverte de bocaux en verre coloré et luisant ; et il y en avait jusqu'au plafond. Sur l'une, toutes sortes de moutardes, dans toutes les teintes de jaune. Au-dessus, un rayonnage sombre : des olives noires, du caviar, de vieilles conserves de noix, des têtes de serpent à la réglisse. Sur une autre planche chaque bouteille, chaque
15 bocal contenait quelque chose de vert.

20 Madeleine dénicha une vieille échelle sur laquelle elle monta. Et tout en haut, sur l'étagère la plus élevée, un flacon minuscule dans lequel toutes les couleurs s'agitaient, comme si des flammes tourbillonnaient dans le verre.

25 Madeleine eut l'impression qu'elle était devant le flacon de *l'ingrédient X*. Le secret se trouvait peut-être dans ce pot. Elle eut soudain le puissant désir de le saisir et de s'enfuir. Elle n'aurait plus qu'à l'apporter à son oncle, et tout serait terminé. Elle serait libre.

Sans prendre le temps de réfléchir, elle tendit la main. Mais elle le regretta aussitôt. L'échelle, qui n'était pas tout à fait assez haute, pencha dangereusement. Madeleine arrivait quand même à garder l'équilibre, mais un crachement retentit au-dessus de sa tête.

C'était Camembert, juché sur l'étagère du flacon. Madeleine poussa
30 un cri, lâcha le rayonnage, l'échelle s'inclina davantage... et dégringola vers le sol.

Et là, à l'endroit précis où la fillette aurait dû atterrir, se tenait
madame Pamplemousse, qui la rattrapa juste à temps. Plus
35 précisément elle rattrapa les ailes de fée, qui se détachèrent du dos de la robe. Si bien que Madeleine fit tout de même une chute, mais d'une très faible hauteur.

- Eh bien, mademoiselle, on visite la boutique ?

- Oui, madame, répondit Madeleine, quelque peu secouée.

40 - Vous avez l'œil à tout, je le vois. Vous vous intéressez, vous commencez bien !

- Oui. Merci, madame.

- Ne faites pas attention à Camembert. Il est comme ça, je n'y peux rien. Peut-être croyait-il que vous cherchiez comment dire... à
45 espionner.

À ces mots, Madeleine sursauta, rougit violemment et baissa les yeux. Lorsqu'elle les releva, madame Pamplemousse semblait n'avoir rien remarqué. Elle s'activait au rayon des fromages, déballant un énorme chèvre enveloppé dans une feuille verte encore plus
50 gigantesque.

- Eh bien, mademoiselle. Êtes-vous prête ?

À partir de ce moment, Madeleine fut officiellement l'employée de madame Pamplemousse. En commençant par le chèvre, elle apprit
55 tout ce qu'il fallait savoir sur les six cent cinquante-trois variétés de fromages en vente dans la boutique. L'un d'eux sentait si mauvais qu'il fallait l'enfermer sous un lourd couvercle épais de plusieurs centimètres.

60 Au fond de la boutique, une porte basse menait à une petite cuisine
au sol de pierre. Au milieu, une grande table en bois sombre. C'était là
que Madeleine travaillait tous les jours. Elle apprenait à retirer les
filets des anchois pour les faire mariner dans l'huile et les épices ; à
fumer les anguilles ; à préparer le pâté de serpent de mer et à extraire le
65 parfum des violettes.